

BESLUITEN

BESLUIT VAN DE RAAD

van 14 april 2014

tot wijziging van Besluit 2013/488/EU betreffende de beveiligingsvoorschriften voor de bescherming van gerubriceerde EU-informatie

(2014/233/EU)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name artikel 240, lid 3,

Gezien Besluit 2009/937/EU van de Raad van 1 december 2009 houdende vaststelling van zijn reglement van orde ⁽¹⁾, en met name artikel 24,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Aanhangsel B bij Besluit 2013/488/EU van de Raad ⁽²⁾ bevat een concordantietabel van de rubriceringen.
- (2) Het Verenigd Koninkrijk heeft het secretariaat-generaal van de Raad in kennis gesteld van wijzigingen in zijn rubriceringen.
- (3) Besluit 2013/488/EU dient derhalve te worden gewijzigd,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

Aanhangsel B bij Besluit 2013/488/EU wordt vervangen door de tekst in de bijlage bij dit besluit.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking.

Gedaan te Luxemburg, 14 april 2014.

Voor de Raad
De voorzitter
A. TSAFTARIS

⁽¹⁾ PB L 325 van 11.12.2009, blz. 35.

⁽²⁾ Besluit 2013/488/EU van de Raad van 23 september 2013 betreffende de beveiligingsvoorschriften voor de bescherming van gerubriceerde EU-informatie (PB L 274 van 15.10.2013, blz. 1).

BIJLAGE

„Aanhangsel B

CONCORDANTIE VAN DE RUBRICERINGEN

EU | TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET | SECRET UE/EU SECRET | CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL | RESTREINT UE/EU RESTRICTED |

België | Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998) | Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998) | Confidenciel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998) | noot (1) |

Bulgarije | Строго секретно | Секретно | Поверително | За служебно ползване |

Tsjechië | Přísně tajné | Tajné | Důvěrné | Vyhrazené |

Denemarken | YDERST HEMMELIGT | HEMMELIGT | FORTROLIGT | TIL TJENESTEBRUG |

Duitsland | STRENG GEHEIM | GEHEIM | VS (2) — VERTRAULICH | VS — NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH |

Estland | Täiesti salajane | Salajane | Konfidentsiaalne | Piiratud |

Ierland | Top Secret | Secret | Confidential | Restricted |

Griekenland | Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ | Απόρρητο Abr: (ΑΠ) | Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ) | Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ) |

Spanje | SECRETO | RESERVADO | CONFIDENCIAL | DIFUSIÓN LIMITADA |

Frankrijk | Très Secret Défense | Secret Défense | Confidenciel Défense | noot (3) |

Kroatië | VRLO TAJNO | TAJNO | POVJERLJIVO | OGRANIČENO

Italië | Segretissimo | Segreto | Riservatissimo | Riservato |

Cyprus | Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ) | Απόρρητο Abr: (ΑΠ) | Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ) | Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ) |

Letland | Sevišķi slepeni | Slepeni | Konfidenciāli | Dienesta vajadzībām |

Litouwen | Visiškai slaptai | Slaptai | Konfidencialiai | Riboto naudojimo |

Luxemburg | Très Secret Lux | Secret Lux | Confidenciel Lux | Restreint Lux |

Hongarije | Szigorúan titkos! | Titkos! | Bizalmas! | Korlátozott terjesztésű! |

Malta | L-Ogħla Segretezza | Sigriet | Kunfidenzjali | Ristrett |

Top Secret | Secret | Confidential | Restricted (4)

Nederland | Stg. ZEER GEHEIM | Stg. GEHEIM | Stg. CONFIDENTIEEL | Dep. VERTROUWELIJK |

Oostenrijk | Streng Geheim | Geheim | Vertraulich | Eingeschränkt |

Polen | Ścisłe tajne | Tajne | Poufne | Zastrzeżone |

Portugal | Muito Secreto | Secreto | Confidencial | Reservado |

Roemenië | Strict secret de importanță deosebită | Strict secret | Secret | Secret de serviciu |

Slovenië | STROGO TAJNO | TAJNO | ZAUPNO | INTERNO

Slowakije | Prísne tajné | Tajné | Dôverné | Vyhradené |

Finland | ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG | SALAINEN HEMLIG | LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL | KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG |

Zweden ⁽⁵⁾ | HEMLIIG/TOP SECRET HEMLIIG AV SYNNERLIG BETYDELSE FÖR RIKETS SÄKERHET | HEMLIIG/SECRET HEMLIIG | HEMLIIG/CONFIDENTIAL HEMLIIG | HEMLIIG/RESTRICTED HEMLIIG |

Verenigd Koninkrijk | UK TOP SECRET| UK SECRET| noot ⁽⁶⁾ | UK OFFICIAL-SENSITIVE

⁽¹⁾ Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding is in België geen classificatiegraad. België behandelt en beschermt alle gegevens met rubricering „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” op een niet minder stringente wijze dan door de normen en procedures in de beveiligingsvoorschriften van de Raad van de Europese Unie wordt voorgeschreven.

⁽²⁾ Duitsland: VS = Verschlusssache (gerubriceerde gegevens).

⁽³⁾ Frankrijk maakt in zijn nationale systeem geen gebruik van de rubricering „RESTREINT”. Frankrijk behandelt en beschermt alle gegevens met rubricering „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” op een niet minder stringente wijze dan door de normen en procedures in de beveiligingsvoorschriften van de Raad van de Europese Unie wordt voorgeschreven.

⁽⁴⁾ Voor Malta kunnen de Maltese en de Engelse vermeldingen door elkaar worden gebruikt.

⁽⁵⁾ Zweden: de rubriceringen op de bovenste rij worden gebruikt door de defensieautoriteiten en die op de onderste rij door andere instanties.

⁽⁶⁾ Het Verenigd Koninkrijk maakt in zijn nationale systeem geen gebruik meer van de rubricering „UK CONFIDENTIAL”. Het Verenigd Koninkrijk behandelt en beschermt alle gegevens met de rubricering „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften die gelden voor „UK SECRET”.